

# AMBIENTES LIBRES DE HUMO

## Las leyes libres de humo parciales no funcionan

La única manera efectiva de proteger al público del humo de segunda mano es promulgando leyes libres de humo integrales que abarquen todos los lugares de trabajo y lugares públicos cerrados, incluidos los restaurantes, los bares y demás establecimientos de atención al público.<sup>1</sup>

Durante años, la industria del tabaco ha intentado socavar la implementación de políticas que protejan al público del humo de segunda mano. La industria del tabaco impulsa políticas que ‘tengan en cuenta’ a los fumadores como las leyes libres de humo parciales o el uso de salas para fumadores. Estas políticas de ‘consideración’ hacia los fumadores permiten que éstos puedan continuar fumando en lugares públicos y no se proteja completamente la exposición a los daños del humo de segunda mano.

### Las leyes libres de humo parciales no brindan protección a la exposición del humo de segunda mano.

Las leyes que no establecen que los lugares públicos deben estar 100% libres de humo no son efectivas para proteger la salud pública.

- En España, la ley libre de humo implementada en 2006 establecía que no se podía fumar en los lugares de trabajo pero admitía excepciones para restaurantes y bares. A los restaurantes y bares importantes se les permitió habilitar salas para fumadores con ventilación y a los lugares pequeños, decidir hacerlo o no.
  - La disminución a la exposición al humo de segunda mano no fue significativa, como tampoco lo fueron los síntomas respiratorios o la cotinina en saliva (un biomarcador de exposición al humo de segunda mano) entre los trabajadores en ambientes con restricciones parciales o sin restricciones respecto del consumo de tabaco.<sup>2</sup>
  - Sólo un estimado entre el 10 y el 20% de los lugares pequeños pasaron a ser sitios completamente libres de humo de tabaco.<sup>2</sup>
- En Chile, a los restaurantes y bares importantes se les permitió habilitar salas para fumadores con ventilación y a los lugares pequeños, decidir hacerlo o no. Evaluaciones sobre la calidad del aire realizadas en Santiago demostraron que:
  - La concentración de nicotina en el aire era 35.5 veces más alta en las salas para fumadores ventiladas respecto de los sitios completamente libres de humo.<sup>3</sup> Los empleados continuaron siendo expuestos a humo de segunda mano debido a que debían realizar servicios DSA.
  - La concentración de nicotina en el aire era 56.2 veces más alta en los lugares que permitían fumar en todas las áreas que en los lugares donde no se permitía fumar en ningún área.<sup>3</sup>

### DEFINICIONES GENERALES

**ÁREAS PARA FUMADORES** son áreas cerradas donde se permite fumar. Las áreas para fumadores no están separadas físicamente de las áreas para no fumadores.

**SALAS PARA FUMADORES** son salas cerradas separadas donde se permite fumar.

**VENTILACIÓN** es un sistema o mecanismo utilizado para intentar filtrar o ventilar el humo de segunda mano; generalmente se la utiliza en combinación con las salas para fumadores.

### Las áreas para fumadores no protegen contra la exposición al humo de segunda mano.

El humo de las áreas para fumadores se transporta fácilmente hacia las áreas donde no se permite fumar.

- En Suiza, las áreas para no fumadores en espacios que también contaban con áreas para fumadores tenía una contaminación del aire 2.7 veces más alta que la de lugares completamente libres de humo.<sup>4</sup>
- Estudios sobre la calidad del aire realizados en Beijing demuestran que los restaurantes con áreas para fumadores tienen más del doble de contaminación de partículas que los restaurantes con políticas de ambientes 100% libres de humo.<sup>5</sup>

### Las salas para fumadores y la ventilación no funcionan.

Las salas para fumadores, incluso de contar con ventilación, no protegen a la gente del humo de segunda mano porque éste inevitablemente se filtra por las áreas para no fumadores; la ventilación no elimina el humo de segunda mano y los empleados de todos modos deben ingresar a la sala para brindar sus servicios. También es

costoso construir, mantener e implementar el uso de las salas para fumadores.

- Un estudio técnico realizado en Hong Kong sobre el consumo de tabaco concluyó en que incluso las salas para fumadores mejor diseñadas no protegen completamente a los no fumadores del humo de segunda mano; las filtraciones de humo de segunda mano son inevitables. Este estudio también reveló que las salas para fumadores no son prácticas debido a las demandas técnicas y a los costos asociados con su construcción, funcionamiento y mantenimiento.<sup>9</sup>
- En Santiago, Chile, un estudio demostró que el humo de las salas para fumadores se filtra en las áreas para no fumadores. Las áreas para no fumadores de lugares que permitían fumar en salas para fumadores ventiladas tenían una concentración de nicotina en el aire 3.2 veces más alta que la de los lugares completamente libres de humo.<sup>3</sup>
- En los Estados Unidos, un estudio realizado en las salas para fumadores de cuatro aeropuertos con buenos sistemas de ventilación encontró filtraciones de humo de segunda mano en las áreas libres de humo cerradas debido a la apertura y cierre de las puertas.<sup>10</sup>

Los documentos corporativos de British American Tobacco (BAT) reconocen que la ventilación y el filtrado de aire son medidas ineficaces para eliminar el humo de segunda mano. A pesar de reconocer esto, desde mediados de 1990, BAT ha fomentado el uso de estas tecnologías en la industria hotelera.<sup>6</sup>

- La Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE), la asociación líder de profesionales de la ventilación, concluyó en que “prohibir fumar es el único medio efectivo para eliminar los riesgos a la salud relacionados con la exposición en ambientes cerrados”. ASHRAE observó que ningún método de ingeniería, incluida la ventilación por corriente o por dilución avanzada ni las tecnologías de purificación del aire han demostrado poder controlar los riesgos a la salud que genera la exposición al humo de tabaco en lugares donde se fuma.<sup>8</sup>

Estudios recientes demuestran que las toxinas del humo de tabaco permanecen activas aun después de apagar el cigarrillo; a esto se lo conoce como humo de ‘tercera mano’. En consecuencia, los espacios cerrados se contaminan con las toxinas del tabaco incluso después de que desaparece el humo visible.<sup>7</sup> Los sistemas de ventilación no impiden los depósitos de estas toxinas.

### Mensajes clave

- **No existen niveles seguros de exposición al humo de tabaco. La única manera efectiva de proteger a la gente es con aire 100% libre de humo y con la prohibición de fumar en ambientes cerrados.**
- **Las leyes libres de humo parciales, los sistemas de ventilación, las salas y las áreas para fumadores no protegen a la gente y a los trabajadores de los efectos mortales del humo de segunda mano.**
- **Las leyes 100% antitabaco ayudan a garantizar el derecho fundamental a respirar aire limpio, a proteger la salud de los trabajadores y no fumadores, y a fomentar el abandono del hábito.**

(1) World Health Organization. Protection from exposure to second-hand smoke: Policy recommendations, 2007. (2) Fernandez E, Fu M, Pascual JA, Lopez MJ, Perez-Rios M, Schiaffino A, et al. Impact of the Spanish smoking law on exposure to second-hand smoke and respiratory health in hospitality workers: a cohort study. *PLoS One* 2009;4(1):e4244. (3) Erazo M, Iglesias V, Droppelmann A, Acuna M, Peruga A, Breyse PN, et al. Secondhand tobacco smoke in bars and restaurants in Santiago, Chile: evaluation of partial smoking ban legislation in public places. *Tob Control* 2010;19(6):469-74. (4) Huss A, Kooijman C, Breuer M, Bohler P, Zund T, Wenk S, et al. Fine particulate matter measurements in Swiss restaurants, cafes and bars: what is the effect of spatial separation between smoking and non-smoking areas? *Indoor Air* 2010;20(1):52-60. (5) Capital Medical University. Fine Particles Density Monitoring Research on the Air in Six Types of Places in Beijing. Beijing: Capital Medical University, 2008. (6) Leavell NR, Muggli ME, Hurt RD, Repace J. Blowing smoke: British American Tobacco's air filtration scheme. *British Medical Journal* 2006;332(7535):227-29. (7) Singer BC, Hodgson AT, Guevarra KS, Hawley EL, Nazaroff WW. Gas-phase organics in environmental tobacco smoke. 1. Effects of smoking rate, ventilation, and furnishing level on emission factors. *Environ Sci Technol* 2002;36(5):846-53. (8) American Society of Heating Refrigerating and Air Conditioning Engineers (ASHRAE). Environmental tobacco smoke: Position document. Atlanta: ASHRAE, 2005. (9) Wan M-P, Wu C-L, Chan T-T, Chao CY, Yeung L-L. Removal and Leakage of Environmental Tobacco Smoke from a Model Smoking Room. *Journal of Occupational and Environmental Hygiene* 2010;7(10):573-84. (10) Lee K, Hahn EJ, Robertson HE, Whitten L, Jones LK, Zahn B. Air quality in and around airport enclosed smoking rooms. *Nicotine Tob Res* 2010;12(6):665-8.